



# the convention on biological DIVERSITY

## LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

► Durant le sommet de la Terre à Rio en 1992, les dirigeants mondiaux ont ratifié une stratégie globale ainsi que les instruments légaux nécessaires pour arriver à un «développement durable». L'un des instruments clés établi à Rio est la Convention sur la diversité biologique (CDB) dont les trois objectifs principaux sont :

- la conservation de la diversité biologique,
- l'utilisation durable de ces composants,
- le partage juste et équitable des bénéfices retirés de l'utilisation des ressources génétiques.

Aujourd'hui, la CDB est presque universellement acceptée. Près de 190 pays et une communauté économique ont ratifié la Convention, mais elle n'est pas appliquée uniformément. Elle vise à intégrer les trois objectifs principaux à la prise de décision, non seulement par les ministères de l'environnement, mais aussi dans tous les secteurs des gouvernements nationaux et autres parties prenantes concernées.

En 2000, la CDB a ratifié un accord complémentaire appelé Protocole de Carthagène sur la biosécurité visant à protéger la diversité biologique des risques posés par les organismes vivants modifiés. Cet accord crée les conditions suffisantes pour garantir aux pays un accès à l'information nécessaire pour une prise de décision éclairée au sujet de possibles mouvements transfrontaliers des organismes vivants modifiés.

► At the 1992 Earth Summit in Rio de Janeiro, world leaders agreed on a comprehensive strategy and the legal instruments needed to achieve "sustainable development". One of the key instruments established at Rio was the Convention on Biological Diversity (CBD) which has three main objectives:

- the conservation of biological diversity;
- the sustainable use of its components;
- the fair and equitable sharing of the benefits from the use of genetic resources.

Today, the CBD has near universal acceptance around the world. Over 190 countries and one regional economic organization have ratified the Convention, but it is not uniformly implemented. The goal is to integrate the three main objectives into decision-making, not only in environment ministries, but also across all sectors of national government and relevant stakeholders.

In 2000, the CBD adopted a supplementary agreement known as the Cartagena Protocol on Biosafety which seeks to protect biological diversity from the risks posed by living modified organisms. It does this by creating the conditions to ensure that countries are provided with adequate information to make informed decisions about the transboundary movement of living modified organisms.



Photo by BUBBLE/Wireart

• Marché flottant de Can Tho dans le delta du Mékong (Vietnam).

• Le Parc national du lac Nakuru (Kenya) est protégé en tant que zone humide d'importance internationale (liste Ramsar).

• Fruits d' *Aframomum* (*Zingiberaceae*) dans la forêt du Mayombe (Congo).

• Identifier l'espèce n'est pas toujours chose facile...  
*Anthurus archeri* ou *Clathrus archeri*? Abanqueiro, Galice (Espagne).  
 Flamands roses *Phoenicopterus sp.* à la ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle (Paris).  
 Fleur de Pavot *Papaver sp.* dans un jardin privé, à Montréal (Canada).

• La Réserve de biosphère de l'Archipel finlandais, un environnement d'eau saumâtre, comprend une zone maritime peu profonde avec quelques 41 000 îles et îlots rocheux. Aujourd'hui, près de 1200 personnes y vivent en permanence (Finlande).

• Floating market of Can Tho, Mekong Delta (Vietnam).

• Protected as a Ramsar Wetland of International Importance, the National Park of Lake Nakuru (Kenya).

• Fruits of *Aframomum* (*Zingiberaceae*) in the Mayombe forest (Congo).

• To identify a species is not always easy...  
*Anthurus archeri* or *Clathrus archeri*? Abanqueiro, Galicia (Spain).  
 Pink flamingos *Phoenicopterus sp.* at the menagerie of the National Museum of Natural History (Paris).  
 Poppy flower *Papaver sp.* in a private garden in Montreal (Canada).

• The Archipelago Sea Biosphere Reserve, a brackish water environment, includes a shallow sea area with about 41 000 rocky islands and islets.  
 Today, approximately 1200 people live permanently in the biosphere reserve (Finland).



© Flickr.com / Andriensoudhoorn



© IRD / KATZ, Esther



© Flickr.com / Chansinho



© Mateusz Bakski / SCRD



© Mateusz Bakski / SCRD



© Archipelago Sea Biosphere Reserve

